

# Nelu Bradean-Ebinger verse

*Koch Valéria emlékére*

## **Dichterlos**

*In memoriam Valeria Koch*

Schweigen  
keine Worte  
die bleiben

Schreiben  
viele Worte  
zu feilen.

Schweigen  
um wieder zu schreiben  
Schreiben  
um nie mehr zu schweigen.

Schreiben...  
Schreiben...

**(Lyon, am 2. April 1998)**

## **Költósors**

*In memoriam Valeria Koch*

Hallgatag  
sok szavad  
elszalad.

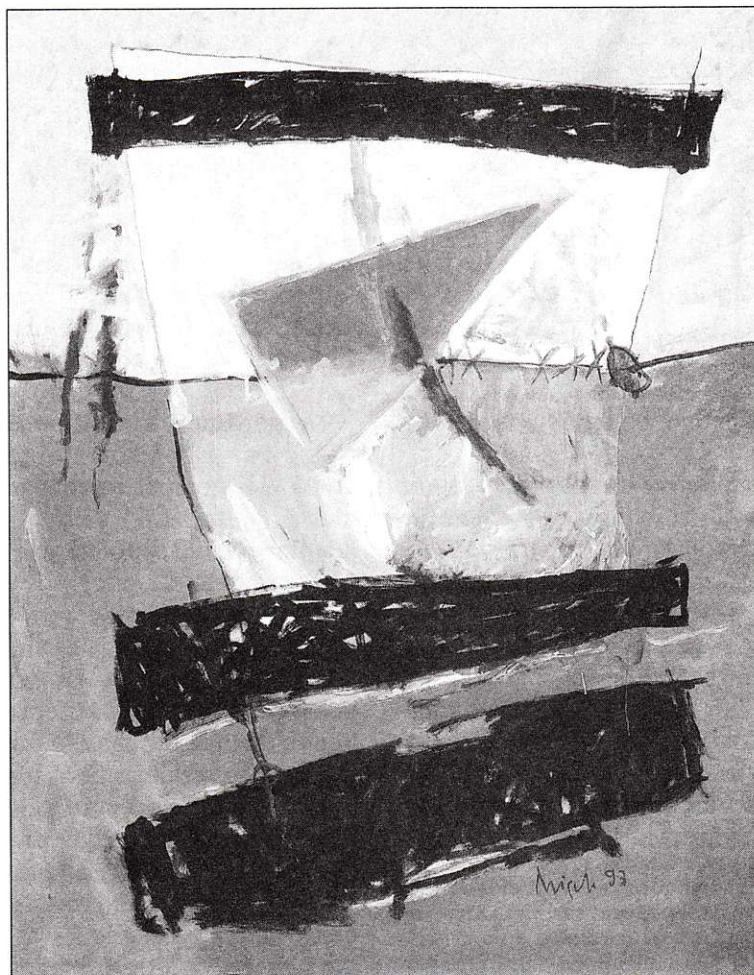
Ird és vagy  
már magad  
csiszolat.

Hallgatag  
írhatod új magad.  
Ird, nem vagy  
már soha hallgatag.

Ird és vagy...  
Ird és vagy...

**(Lyon, 1998 április 2-án.)**

**Áts Erika** fordítása



Misch Ádám festménye: Itthon és útközben